

# LARINO JEZIČKO PUTOVANJE EVROPOM



# DOBRODOŠLI NA PUTOVANJE KROZ EVROPSKE JEZIKE!

Jezike koje ćeš sresti na sljedećim stranicama oslikavaju različitost kultura i tradicija koje postoje rame uz rame na našem kontinentu. Neke od oko 225 jezika koji su autohtoniji u Evropi zbole milioni, a drugi, kojim zbori nekolicina ljudi, nažalost, izumiru.

Tokom ovog kratkog putovanja, otkrićeš mnogo sličnosti. Evropski jezici uglavnom spadaju u tri glavne kategorije: slovenski, romanski i germanski, đe jezici svake grupe imaju slične korjene - međutim, tokom vijekova su se razvili svaki u različitim pravcima. Naučićeš o njihovim razlikama: mnoštvo pisama (kao što su latinica, cirilica, grčki, jermenski i gruzijski), često koristeći umjetnička pisma; kako se nose sa stvaranjem riječi za nove izume i njihova ponekad misteriozna porijekla. Svi imaju jedinstveni identitet i posebnu priču za ispričati!

Možemo ti dati samo mali uvid u neke od jezika Europe. Postoji mnogo, mnogo više koje nismo spomenuli, ne zato što su manje bitni ili manje zanimljivi, već jednostavno jer ih ne možemo sve pokriti na ovom kratkom putovanju. Postoje primjeri regionalnih i manjinskih jezika kojima relativno malo ljudi stanovništva zbori u dijelu jedne zemlje ili oblastima nekoliko zemalja. Postoje i neteritorijalni jezici kojima zbole grupe rasprostranjene širom cele Europe ali koje se ne identificiraju sa jednom specifičnom zemljom porijekla. Takođe, postoje jezici migracije koji ne potiču iz Europe, već su doneti na kontinent od strane govornika koji dolaze iz drugih krajeva svijeta.

Na svakoj stranici o jeziku se nalazi Larin uvod, neke ključne riječi, izrazi i specijalna slova pisma, kao i procijenjeni broj maternjih govornika širom svijeta.

Nadamo se da ćeš uživati u pratnji našeg vodiča, Lare, na njenom putu kroz neke evropske jezike. Možda će te inspirisati da se otisneš na slično putovanje istrage sa puno 'o stvarno!' i 'vau - nisam to znao/la!' momenata, dok otkrivaš neke od blaga skrivenih tik ispod površine naših svakodnevnih života!



# JEZICI KOJE LARA SREĆE NA SVOM PUTOVANJU

Jezički kod  
(ISO-639-1)

Broj stranice

28 ROMANI ĆIB

30 

IS 15

SE 48

FI 20

NO 47

SV 41

ET 16

RU 49

DA 43

LV 46

FY 6

LT 38

BE 4

NL 37

PL 42

DE 23

UK 9

FR 8

CS 18

LB 29

SK 19

RM 21

HU 36

IT 39

BS 25

PT 44

SR 26

ES 50

RO 17

CA 10

MK 34

EL 31

TR 11

GL 45

MT 14

EU 13

AS 12

SQ 32

HY 27

IT 39

KA 40



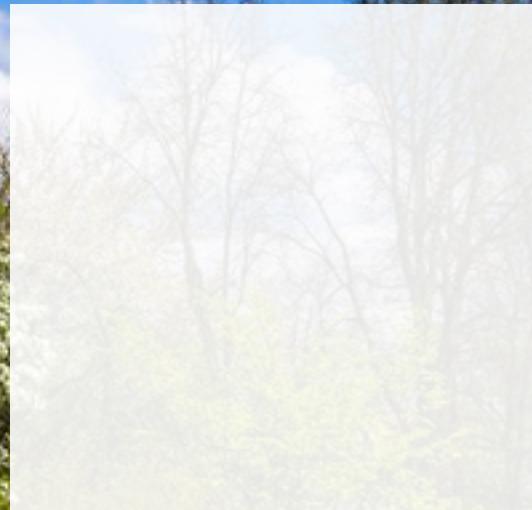
# ВЕ БЕЛАРУСКАЯ МОВА

👤 5 000 000

Як справы?

Добры  
дзень!

Дзякуй!



так

не

- 1 адзін
- 2 два
- 3 тры
- 4 чатыры
- 5 пяць
- 6 шэсць
- 7 сем
- 8 восем
- 9 дзеўяць
- 10 дзесяць



Паслухайце гучанне гэтых слоў >>>

Photo: Park in Minsk, Belarus



# ENGLISH EN

400 000 000

How are  
you?

Hello!

Thank  
you!

- |    |       |
|----|-------|
| 1  | one   |
| 2  | two   |
| 3  | three |
| 4  | four  |
| 5  | five  |
| 6  | six   |
| 7  | seven |
| 8  | eight |
| 9  | nine  |
| 10 | ten   |



yes

no



<< Listen to the sound of these words

Photo: London eye and Big Ben, United Kingdom

# FY FRYSK

500 000

Hoi!  
Hoe giet it  
mei dy?  
Tank!

ja

nee

- 1 ien
- 2 twa
- 3 trije
- 4 fjouwer
- 5 fiif
- 6 seis
- 7 sân
- 8 acht
- 9 njoggen
- 10 tsien

êé

ûú

â

ô

Harkje nei it lûd fan dizze wurden >>>

Photo: Ljouwert, Netherlands



# SLOVENŠČINA SL

888 2 500 000



# FR FRANÇAIS

888 76 800 000

oui

non



ùûü

ÿ

àâä

ôö

éèêë

æ

ç

œ

îï

Ça va ?

Bonjour !

Merci !

Écoutez le son de ces mots >>>

Photo: Dune du Pilat, France

- 1 un
- 2 deux
- 3 trois
- 4 quatre
- 5 cinq
- 6 six
- 7 sept
- 8 huit
- 9 neuf
- 10 dix



# УКРАЇНСЬКА МОВА UK

888 35 000 000

Привіт!

Як справи?

Дякую!

так

ні

є й  
ії ґ щ  
ю я ь



<<< Прослухайте звучання цих слів

Photo: Love tunnel created from trees along the railway in Klevan, Ukraine

- |    |         |
|----|---------|
| 1  | один    |
| 2  | два     |
| 3  | три     |
| 4  | четири  |
| 5  | п'ять   |
| 6  | шість   |
| 7  | сім     |
| 8  | вісім   |
| 9  | дев'ять |
| 10 | десять  |

# CA CATALÀ

10 000 000

Com estàs?

Hola!

Gràcies!



Escolta el so d'aquestes paraules >>>

Photo: Park Guell in Barcelona, Spain

- |    |        |
|----|--------|
| 1  | un     |
| 2  | dos    |
| 3  | tres   |
| 4  | quatre |
| 5  | cinc   |
| 6  | sis    |
| 7  | set    |
| 8  | vuit   |
| 9  | nou    |
| 10 | deu    |

ç

ñ

úü

à

éè

íï

óò



TÜRKÇE TR

75 700 000



- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dört
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yedi
- 8 sekiz
- 9 dokuz
- 10 on



<< Bu sözcüklerin sesini dinle

Photo: Cappadocia, Turkey

ç ğ ö ş ü İ

# AS AZƏRBAYCAN DİLİ

888 23 000 000



I  
Ç  
ğ

Ö  
ə  
Ş

ü

12



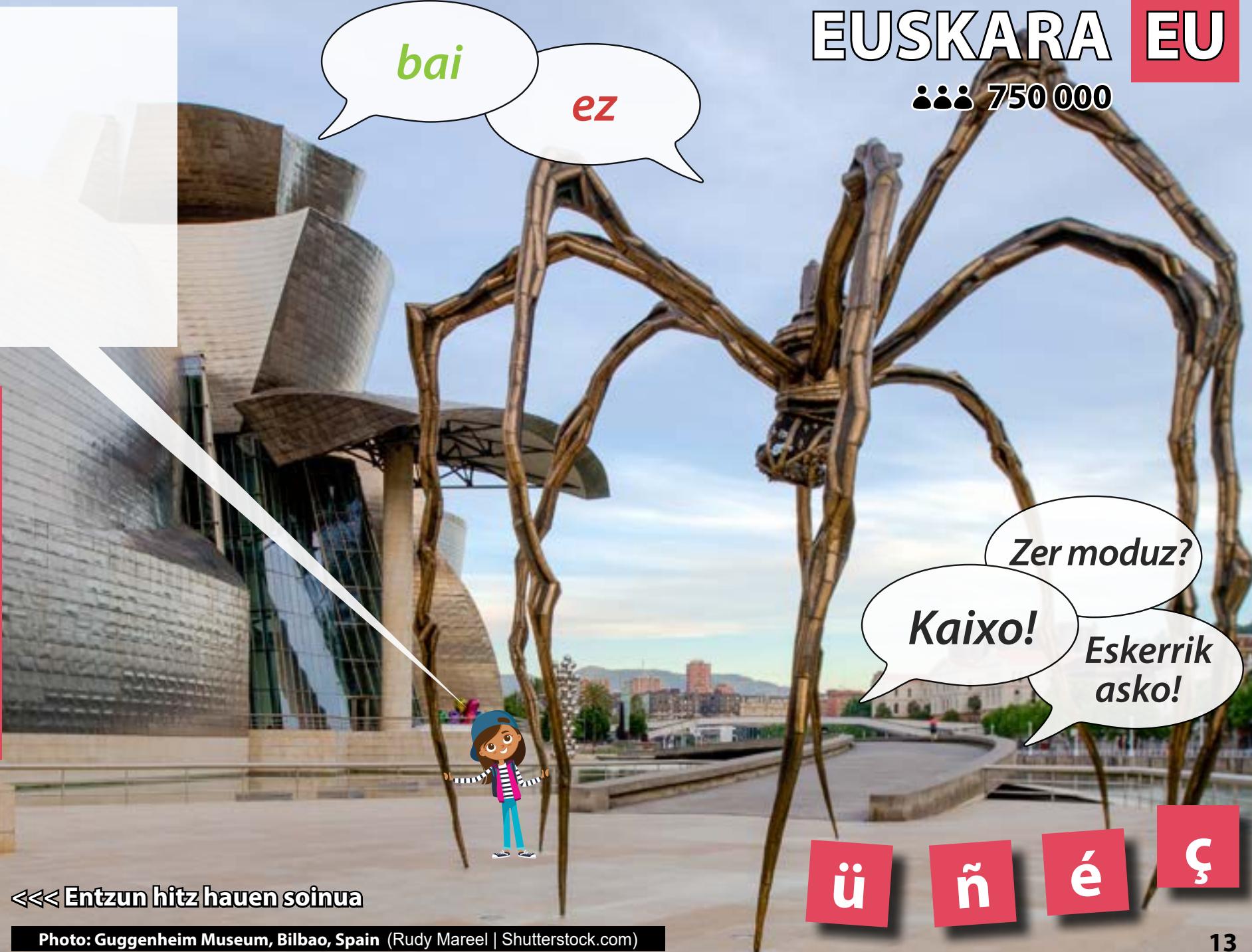
Photo: Three Flame Towers, Baku, Azerbaijan (Borka Kiss | Shutterstock.com)

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dörd
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yeddi
- 8 səkkiz
- 9 doqquz
- 10 on



EUSKARA EU

750 000



- 1 bat
- 2 bi
- 3 hiru
- 4 lau
- 5 bost
- 6 sei
- 7 zazpi
- 8 zortzi
- 9 bederatzi
- 10 hamar



# MT MALTI

520 000

*Kif int?*

*Bonġu!*

*Grazzi!*

ċ

ġ

ħ

ż



*iva*

*le*

*Isma' l-ħoss ta' dawn il-kelmiet >>>*

Photo: Typical street in Ir-Rabat, Malta

- 1 wieħed
- 2 tnejn
- 3 tlieta
- 4 erbgħha
- 5 ħamsa
- 6 sitta
- 7 sebghha
- 8 tmienja
- 9 disgħha
- 10 għaxra



# ÍSLENSKA IS

314 000

Hvernig  
hefurðu  
það?

Hæ!

Þakka  
þér fyrir!

- |    |        |
|----|--------|
| 1  | einn   |
| 2  | tveir  |
| 3  | þrír   |
| 4  | fjórir |
| 5  | fimm   |
| 6  | sex    |
| 7  | sjö    |
| 8  | áttu   |
| 9  | níu    |
| 10 | tíu    |

ð  
í  
á  
þ  
æ  
ý  
ö ó  
ú  
é



<< Hlustaðu á þessi orð

Photo: Goðafoss waterfall, Iceland

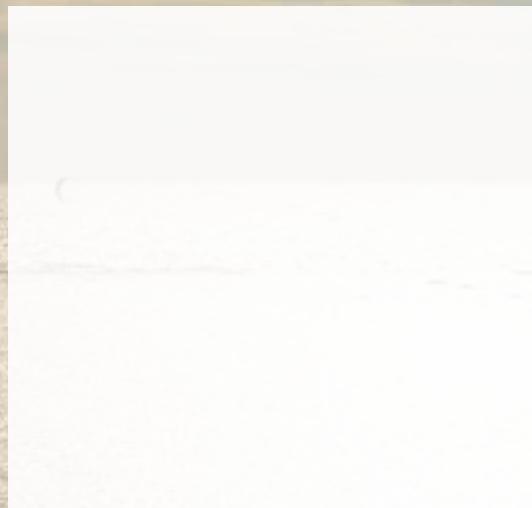
já

nei



# ET EESTI KEEL

1 100 000



õ

ä

ö

ü

Kuula nende sõnade kõla >>>

Photo: Kitesurfing in Viimsi, Estonia

- 1 üks
- 2 kaks
- 3 kolm
- 4 neli
- 5 viis
- 6 kuus
- 7 seitse
- 8 kaheksa
- 9 üheksa
- 10 kümme



# LIMBA ROMÂNĂ RO

26 000 000

Ce faci?

Bună ziua!

Mulțumesc!

- |    |       |
|----|-------|
| 1  | unu   |
| 2  | doi   |
| 3  | trei  |
| 4  | patru |
| 5  | cinci |
| 6  | șase  |
| 7  | șapte |
| 8  | opt   |
| 9  | nouă  |
| 10 | zece  |

î

ț

ș

ăâ



<< Ascultă cum sună aceste cuvinte

Photo: Corvin Castle, Romania



da

nu



# CS ČEŠTINA

14 000 000

Dobrý den!  
Jak se máš?  
Děkuji!

ano

ne

éě č  
ó ř d' í  
ž úů á  
ý t š  
ň



Poslechněte si zvuk těchto slov >>>

- 1 jedna
- 2 dvě
- 3 tři
- 4 čtyři
- 5 pět
- 6 šest
- 7 sedm
- 8 osm
- 9 devět
- 10 deset



# SLOVENČINA SK

5 200 000

Ahoj!

Ako sa  
máš?

Ďakujem!

áno

nie

- 1 jeden
- 2 dva
- 3 tri
- 4 štyri
- 5 päť
- 6 šest'
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 deväť
- 10 desať



<< Vypočujte si zvuk týchto slov

Photo: High Tatras, Slovak Republic



r ž  
í é t  
í ó d' ý  
ú á ä ň í ō ř š

FI

SUOMI

5 800 000

kyllä

ei

- 1 yksi
- 2 kaksi
- 3 kolme
- 4 neljä
- 5 viisi
- 6 kuusi
- 7 seitsemän
- 8 kahdeksan
- 9 yhdeksän
- 10 kymmenen



# RUMANTSCH RM

60 000

- 1 in
- 2 dus
- 3 traïs
- 4 quatter
- 5 tschintg
- 6 sis
- 7 set
- 8 otg
- 9 nov
- 10 diesch

gea

na



# CY CYMRAEG

1 000 000

ie

na

Sut wyt ti?

Shwmae!

Diolch!

ŵ

ê

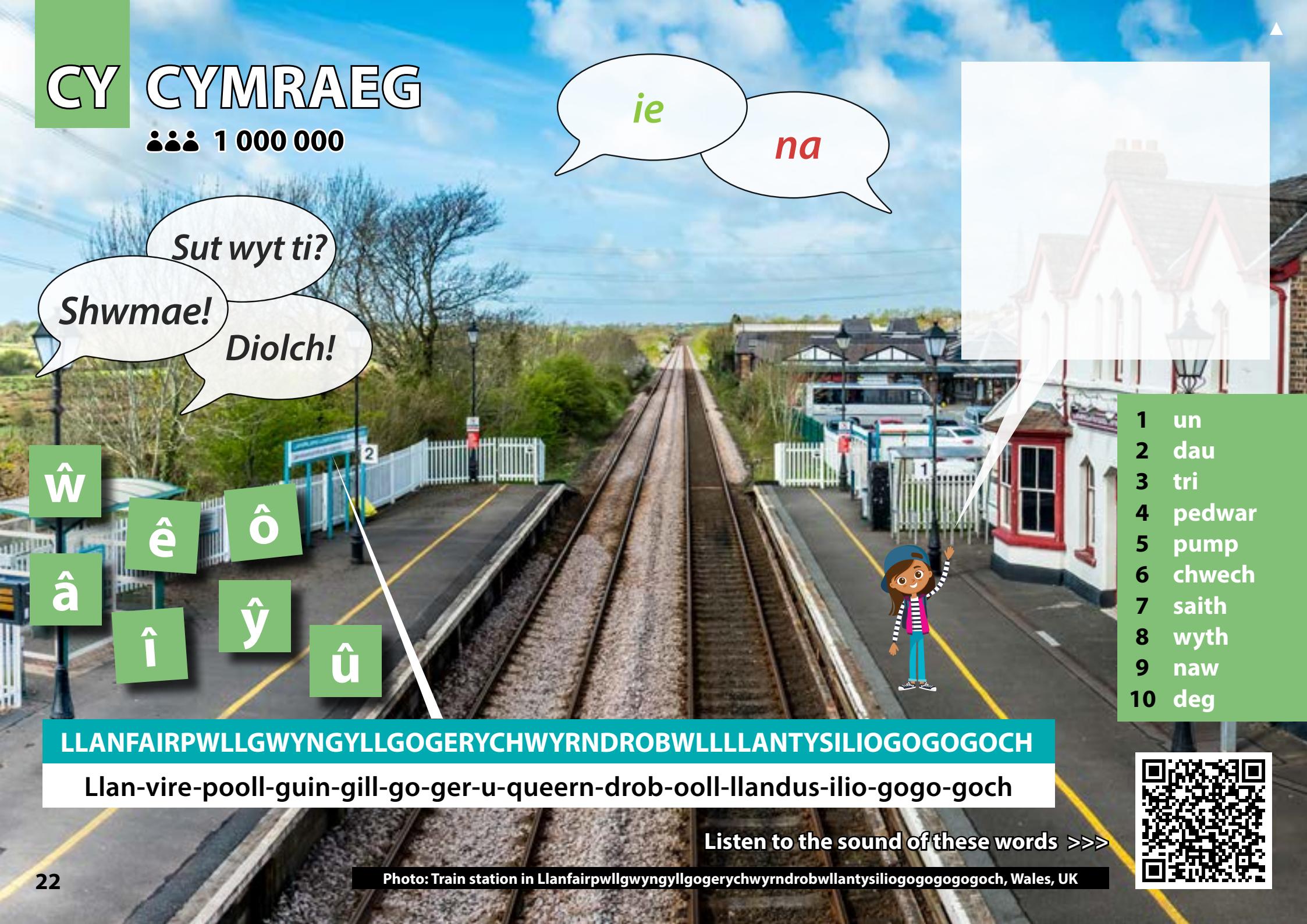
ô

â

î

ŷ

û



LLANFAIRPWLLGWYNGYLLGOGERYCHWYRNDROBWLLLANTYSILIOGOGOGOCH

Llan-vire-pooll-guin-gill-go-ger-u-queern-drob-ooll-llandus-ilios-gogo-goch

Listen to the sound of these words >>>

- 1 un
- 2 dau
- 3 tri
- 4 pedwar
- 5 pump
- 6 chwech
- 7 saith
- 8 wyth
- 9 naw
- 10 deg



DEUTSCH DE  
95 000 000



ü      ö      ä      ß

<< Hör dir an, wie diese Wörter klingen

Photo: Island Sylt, Germany

- 1 eins
- 2 zwei
- 3 drei
- 4 vier
- 5 fünf
- 6 sechs
- 7 sieben
- 8 acht
- 9 neun
- 10 zehn

# HR HRVATSKI

5 600 000

Kako si?

Bok!

Hvala!

da

ne

Poslušaj kako zvuče ove riječi >>>

Photo: National park Plitvice, Croatia

- 1 jedan
- 2 dva
- 3 tri
- 4 četiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedam
- 8 osam
- 9 devet
- 10 deset



ć

ć

ž

š

đ

# BOSANSKI BS

3 000 000



ć

ž

ć

đ

š

da

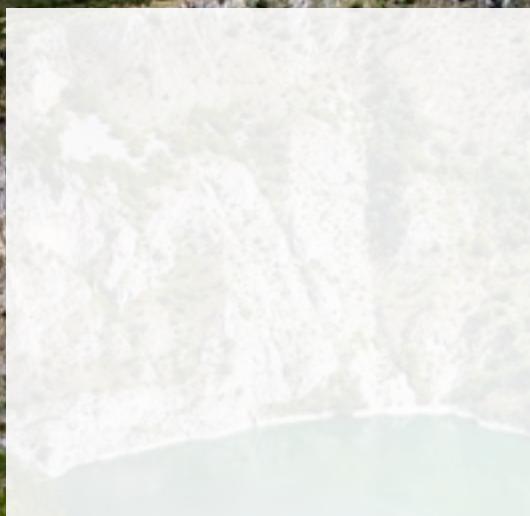
ne



- |    |        |
|----|--------|
| 1  | jedan  |
| 2  | dva    |
| 3  | tri    |
| 4  | četiri |
| 5  | pet    |
| 6  | šest   |
| 7  | sedam  |
| 8  | osam   |
| 9  | devet  |
| 10 | deset  |

# SR СРПСКИ

12 000 000



Послушај како звуче ове речи >>>

Photo: Meanders of the Uvac River, Serbia



- |    |        |
|----|--------|
| 1  | један  |
| 2  | два    |
| 3  | три    |
| 4  | четири |
| 5  | пет    |
| 6  | шест   |
| 7  | седам  |
| 8  | осам   |
| 9  | девет  |
| 10 | десет  |



ՀԱՅԵՐԵՆ ՀՅ

••• 6 700 000

Ուցես:

Ողջույն:

Ծորհակա-  
լություն:

- 1 մեկ
- 2 երկու
- 3 երեք
- 4 չորս
- 5 հինգ
- 6 վեց
- 7 յոթ
- 8 ութ
- 9 ինը
- 10 տասը

աբգդեգեռթժիւխծկհանմ

յնշոչաշուկաւոցուփեսօֆ

<< Լսեք այս բառերը

Photo: Armenian Alphabet Monument (Arty Om | Shutterstock.com)



ROM

# ROMANI ČHIB

888 3 500 000



va

na

Sar san?

Lašo d'ěs!

Najis tuke!

- 1 jekh
- 2 duj
- 3 trin
- 4 štar
- 5 panž
- 6 šov
- 7 efta
- 8 oxto
- 9 iňa
- 10 deš

Ašun kadala svaturja >>>

Photo: Romani dance



# LËTZEBUERGESCH LB

888 600 000

Moien!

Wéi geet  
et?

Merci!

- 1 eent
- 2 zwee
- 3 dräi
- 4 véier
- 5 fënnef
- 6 sechs
- 7 siwen
- 8 aacht
- 9 néng
- 10 zéng



<< Lauschter wéi dës Wierder kléngen

Photo: Péitruss Skatepark, Luxembourg (degetzica | Shutterstock.com)

ä

ëé





# MEĐUNARODNI ZNAKOVNI JEZIK



- |    |  |
|----|--|
| 1  |  |
| 2  |  |
| 3  |  |
| 4  |  |
| 5  |  |
| 6  |  |
| 7  |  |
| 8  |  |
| 9  |  |
| 10 |  |

Photo: Group of people using international sign language

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ EL

13 500 000

Πώς είσαι;

Γεια!

Ευχαριστώ!

ναι

όχι

αβγδεζηθικλμν

ξοπρστυφχψω



<<< Άκουσε τον ήχο αυτών των λέξεων

Photo: Colourful street in Oia, Greece

- |    |         |
|----|---------|
| 1  | ένα     |
| 2  | δύο     |
| 3  | τρία    |
| 4  | τέσσερα |
| 5  | πέντε   |
| 6  | έξι     |
| 7  | επτά    |
| 8  | οχτώ    |
| 9  | εννιά   |
| 10 | δέκα    |

# SQ SHQIP

7 500 000



*Sijeni?*

*Përshëndetje!*

*Faleminderit!*

*po*

*jo*

*ç*

*ë*

Dëgjoni tingullin e këtyre fjalëve >>>

Photo: Beach cafe in Ksamil, Albania

- 1 një
- 2 dy
- 3 tre
- 4 katër
- 5 pesë
- 6 gjashtë
- 7 shtatë
- 8 tetë
- 9 nëntë
- 10 dhjetë





<< Чуйте как звучат тези думи

Photo: Rila Monastery, Bulgaria

ий

щ

я

ю

ъ

ь

да

не

Как си?

Здравей!

Благодаря!

- |    |        |
|----|--------|
| 1  | едно   |
| 2  | две    |
| 3  | три    |
| 4  | четири |
| 5  | пет    |
| 6  | шест   |
| 7  | седем  |
| 8  | осем   |
| 9  | девет  |
| 10 | десет  |

# МК МАКЕДОНСКИ

3 500 000

Како си?

Здраво!

Благодарам!

Г и  
S й  
j лъ  
њ ч  
ќ



Слушнете како звучат овие зборови >>>

Photo: Church of St. John at Kaneo, North Macedonia

- 1 еден
- 2 два
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седум
- 8 осум
- 9 девет
- 10 десет

# GAEILGE GA

170 000



- 1 A hAon
- 2 A Dó
- 3 A Trí
- 4 A Ceathair
- 5 A Cúig
- 6 A Sé
- 7 A Seacht
- 8 A hOcht
- 9 A Naoi
- 10 A Deich

# HU MAGYAR

13 000 000

Szia!

Hogy  
vagy?

Köszönöm!



igen

nem

óöő

í

úüű

é

á

Hallgasd meg, hogy hangzanak ezek a szavak>>>

Photo: Balaton Lake, Hungary

- |    |        |
|----|--------|
| 1  | egy    |
| 2  | kettő  |
| 3  | három  |
| 4  | négy   |
| 5  | öt     |
| 6  | hat    |
| 7  | hét    |
| 8  | nyolc  |
| 9  | kilenc |
| 10 | tíz    |



ja

nee

- 1 een
- 2 twee
- 3 drie
- 4 vier
- 5 vijf
- 6 zes
- 7 zev
- 8 acht
- 9 negen
- 10 tien



<< Luister naar de klanken van deze woorden

Photo: Tulips and windmills in Zaanse Schans, Netherlands



Hoe gaat  
het ermee?

Hallo!

Dankjewel!

# LT LIETUVIŲ KALBA

3 000 000



# ITALIANO IT

888 67 000 000

*Come stai?*

*Ciao!*

*Grazie!*

- 1 uno
- 2 due
- 3 tre
- 4 quattro
- 5 cinque
- 6 sei
- 7 sette
- 8 otto
- 9 nove
- 10 dieci



<<< Ascolta il suono di queste parole

Photo: Riomaggiore, Italy

à

èé

ù

ì

òó

**KA ქართული**  
მს 3 700 000



აბგდევზთიკლმნოჟ

რსტუვეჭლეყჩჩძწჭხაჳ

მოუსმინეთ სიტუაციის უღერადობას >>>

Photo: Ushguli with mount Shkhara, Georgia (Mehmet | Shutterstock.com)

- 1 ერთი
- 2 ორი
- 3 სამი
- 4 ოთხი
- 5 ხუთი
- 6 ექვსი
- 7 შვიდი
- 8 რვა
- 9 ცხრა
- 10 ათი

# SVENSKA SV

10 000 000



- |    |      |
|----|------|
| 1  | ett  |
| 2  | två  |
| 3  | tre  |
| 4  | fyra |
| 5  | fem  |
| 6  | sex  |
| 7  | sju  |
| 8  | åtta |
| 9  | nio  |
| 10 | tio  |

# PL POLSKI

45 000 000

Jak się  
masz?

Cześć!

Dziękuję!

tak

nie

ć

ą

ę

ł

ń

ś žż

ó

Posłuchaj brzmienia tych słów >>>

Photo: The Crooked Forest near Gryfino, Poland

- 1 jeden
- 2 dwa
- 3 trzy
- 4 cztery
- 5 pięć
- 6 sześć
- 7 siedem
- 8 osiem
- 9 dziewięć
- 10 dziesięć



# DANSK DA

6 000 000

Hvordan går  
det?

Hej!

Tak!

ja

nej

æ

ø

å



<< Lyt til lyden af disse ord

Photo: Tivoli in Copenhagen, Denmark

- |    |       |
|----|-------|
| 1  | en/et |
| 2  | to    |
| 3  | tre   |
| 4  | fire  |
| 5  | fem   |
| 6  | seks  |
| 7  | syv   |
| 8  | otte  |
| 9  | ni    |
| 10 | ti    |

# PT PORTUGUÊS

250 000 000

Olá!

Como  
estás?

Obrigado/a!

áàâã

ç

úü

óôõ    éê    í

sim

não

Ouça o som destas palavras >>>

- 1 um
- 2 dois
- 3 três
- 4 quatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 sete
- 8 oito
- 9 nove
- 10 dez



# GALEGO GL

2 400 000

Ola!

Como  
estás?

Grazas!

si

non

ó

í ï

á

é

ñ



<< Escoita o son destas palabras

Photo: As Catedrais Beach, Spain

- |    |       |
|----|-------|
| 1  | un    |
| 2  | dous  |
| 3  | tres  |
| 4  | catro |
| 5  | cinco |
| 6  | seis  |
| 7  | sete  |
| 8  | oito  |
| 9  | nove  |
| 10 | dez   |

# LV LATVIEŠU VALODA

888 1 750 000



č ū !  
ā Š ž ē  
ī ķ ķ  
ģ ķ ķ

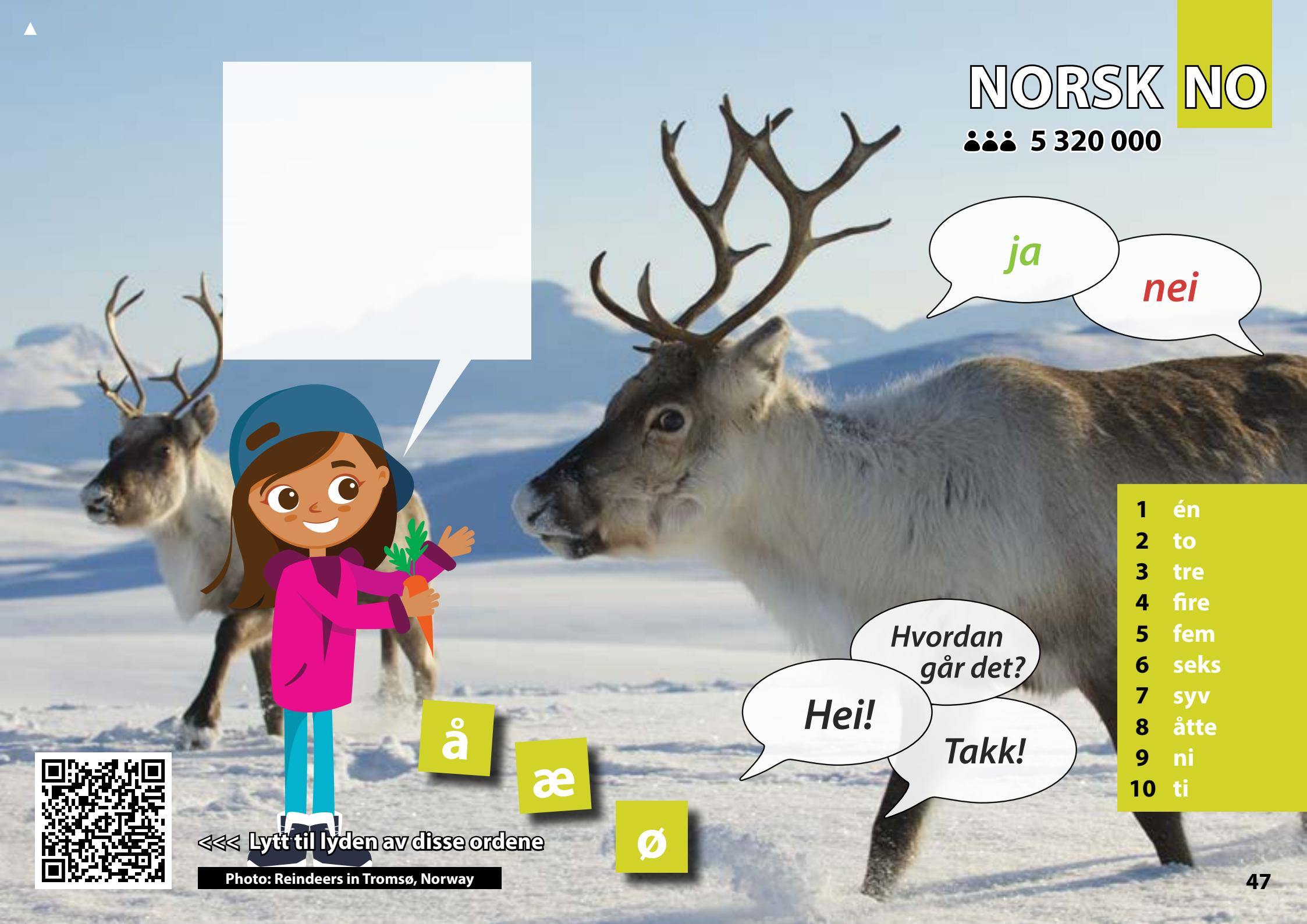
Klausies, kā skan šie vārdi >>>

Photo: Celebrating midsummer, Latvia (Raimonds Kalva LV | Shutterstock.com)

- 1 viens
- 2 divi
- 3 trīs
- 4 četri
- 5 pieci
- 6 seši
- 7 septiņi
- 8 astoņi
- 9 deviņi
- 10 desmit



NORSK NO  
••• 5 320 000



- |    |      |
|----|------|
| 1  | én   |
| 2  | to   |
| 3  | tre  |
| 4  | fire |
| 5  | fem  |
| 6  | seks |
| 7  | syv  |
| 8  | åtte |
| 9  | ni   |
| 10 | ti   |

Lytt til lyden av disse ordene

Photo: Reindeers in Tromsø, Norway

# SE SÁMEGIELLA

888 30 000



đ

ŋ

ŧ

á

ž

č

š

- 1 okta
- 2 guokte
- 3 golbma
- 4 njeallje
- 5 vihtta
- 6 guhtta
- 7 čieža
- 8 gávcci
- 9 ovcci
- 10 logi

Guldal dáid sániid >>>

Photo: Aurora borealis, Norway

# РУССКИЙ RU

150 000 000

да

нет



- 1 один
- 2 два
- 3 три
- 4 четыре
- 5 пять
- 6 шесть
- 7 семь
- 8 восемь
- 9 девять
- 10 десять



<<< Послушайте, как звучат эти слова

Photo: Swimming in an ice hole, Russia

ъ ё ѿ ий  
э ю я ы  
щ

# ES | ESPAÑOL

888 489 000 000

¡Hola!

¿Cómo  
estás?

¡Gracias!

sí

no

- 1 uno
- 2 dos
- 3 tres
- 4 cuatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 siete
- 8 ocho
- 9 nueve
- 10 diez



Escucha cómo se pronuncian estas palabras >>>

Photo: Women dancing flamenco in Sevilla, Spain (leonov.o | Shutterstock.com)

á

ñ

é

úü

í

ó



# LARINO JEZIČKO PUTOVANJE EVROPOM

[EDL.ECML.AT/LANGUAGEJOURNEY](http://EDL.ECML.AT/LANGUAGEJOURNEY)

Ovo su svi jezici sa našeg putovanja širom Evrope, ali postoji mnogo više jezika u Evropi i širom svijeta!

baskijski

AFROAZIJSKI  
350 000 000

SEIMITSKI  
malteški

KARTVELIJSKI  
5 000 000

gruzijski

albanski  
grčki

INDOEVROPSKI  
3 200 000 000

BALTIČKI  
latvijski  
litvanski

JUŽNO-SLOVENSKI  
bosanski  
bugarski  
hrvatski  
makedonski  
srpski  
slovenački

grčki

GERMANSKI

ZAPADNO-GERMANSKI  
engleski  
frizijski  
holandski  
luksemburški  
njemački

SJEVERNO-  
GERMANSKI  
danski  
islandski  
norveški  
švedski

ISTOČNO-  
ROMANSKI  
rumunski  
talijanski

ZAPADNO-ROMANSKI  
francuski  
galicijski  
katalonski  
portugalski  
romanš  
španski

BALTO-FINSKI  
estonski  
finski  
sjevernolaponski  
UGARSKI  
mađarski

ALTAJSKI  
210 000 000

EUROPEAN CENTRE FOR  
MODERN LANGUAGES  
CENTRE EUROPÉEN POUR LES LANGUES VIVANTES  
E C M L  
C E L V

COUNCIL OF EUROPE  
  
CONSEIL DE L'EUROPE

BE	EN	FY	SL	FR	UK
CA	TR	AS	EU	MT	IS
ET	RO	CS	SK	FI	RM
CY	DE	HR	BS	SR	HY
ROM	LB		EL	SQ	BG
MK	GA	HU	NL	LT	IT
KA	SV	PL	DA	PT	GL
LV	NO	SE	RU	ES	

[edl.ecml.at/languagejourney](http://edl.ecml.at/languagejourney)



*Jezik može da otvori vrata ka različitom svijetu. Ka svijetu đe možeš otkriti blaga za koja ne bi imao/la pojma da postoje o zemljama i kulturama bez korišćenja ključa koje ti jezik daje. A jedna vrata te mogu odvesti u sobu sa puno drugih vrata!*

*Za neke su jezici strast, a za druge potreba, ali đe god da ideš i štagod da radiš ne možeš ih izbjegći. Nadamo se da ti je ovo putovanje dalo uvid u neke od puno jezika oko nas i ohrabriло да dublje istražујеш.*

Za više informacija o Evropskom centru za moderne jezike Savjeta Europe i Evropskom danu jezika posjetite [www.ecml.at](http://www.ecml.at).

Za bilo koje adaptacije ili prevode molimo kontaktirajte nas putem [information@ecml.at](mailto:information@ecml.at).

© 2021, Savjet Evrope

EUROPEAN CENTRE FOR  
MODERN LANGUAGES  
E C M L  
C E L V  
CENTRE EUROPÉEN POUR  
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE  
  
CONSEIL DE L'EUROPE